

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

1

Encuesta IIIDa1

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI  NO  (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Cundinamarca y Medellín.

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Cali, Medellín y Cartagena.

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Costa Pacífica

8.1 ¿Por qué? No se deja pegar mañas, modismos como chévere.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Costa Pacífica

9.1 ¿Por qué? No se han dejado influenciar por otros. Hablan como

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

2

Encuesta IIIDa1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Amazonas

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Bogotá

11.1 ¿Por qué? Mucho modismo y cambio de palabras. Por

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Bogotá

12.1 ¿Por qué? Por las palabras que usan.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

No usar modismos y hacer uso de las palabras del diccionario; uso de

13.1 ¿Por qué? No se puede reemplazar con palabras feas.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España

14.1 ¿Por qué? No se salen del castellano como tal.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

3

Encuesta IIIDa1

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Colombia

15.1 ¿Por qué? Por el uso de modismos.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Argentina

16.1 ¿Por qué? Por amigos y familiares.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Argentina

17.1 ¿Por qué? Por amigos y familiares.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Argentina

18.1 ¿Por qué? Por amigos y familiares.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Argentina

19.1 ¿Por qué? Por amigos y familiares.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

4

Encuesta IIIDa1

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

No me gustan, aquí también hay creatividad.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Se oiría mejor, pero que sea un castellano

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

España

---

22.1 ¿Por qué? No usan modismos en la cantidad que se

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Puerto Rico

---

23.1 ¿Por qué? Me encanta el acento.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? De eso depende poder vender su

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

5

Encuesta IIIDa1

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Para comunicarme con el otro.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
España, Puerto Rico y Argentina.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI

NO

27.1 ¿Por qué? Pero si es Español porque es un país

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	Ninguno	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	Puerto Rico
28.4	4. Elegancia	Puerto Rico	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	Colombia	28.11	11. Autoridad	Argentina
28.6	6. Sentido del humor	Colombia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

6

Encuesta IIIDa1

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
España, Argentina y Venezuela.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIIDa1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Ecuador, Bolivia y Perú.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia					x		
4	Chile		x					
5	Colombia			x				
6	Costa Rica		x					
7	Cuba		x					
8	Ecuador			x				
9	El Salvador			x				
10	España	x						
11	EEUU				x			
12	Guatemala					x		
13	Honduras					x		
14	México		x					
15	Nicaragua					x		
16	Panamá	x						
17	Paraguay					x		
18	Perú		x					
19	Puerto Rico	x						
20	República Dominicana					x		
21	Uruguay					x		
22	Venezuela				x			

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

8

Encuesta IIIDa1

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	El Nogal			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Administradora Turística			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 _____X_____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____	Secundaria _____	Formación técnica _____x_____	Universitaria o Profesional _____
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI x	SI
		NO	NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

9

Encuesta IIIDa2

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI  NO  (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Bogotá

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Cundinamarca

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá

8.1 ¿Por qué? Donde se maneja bien el Español.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá

9.1 ¿Por qué? Se maneja mejor las palabras, no hay acentos.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

10

Encuesta IIIDa2

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Barranquilla, Medellín y Guajira. No entiendo , hablan enredado.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Santander

11.1 ¿Por qué? Hablan cantado.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Pasto

12.1 ¿Por qué? Hablan muy pasito.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Hacerse entender.

13.1 ¿Por qué? Hay cosas que no se deben decir, además es

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

14.1 ¿Por qué? No conozco otros países.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

11

Encuesta IIIDa2

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Perú

---

15.1 ¿Por qué? No se entienden las palabras y por el

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

---

16.1 ¿Por qué? Se maneja mejor el castellano.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? Se maneja mejor el castellano.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

---

18.1 ¿Por qué? Se maneja mejor el castellano.

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia

---

19.1 ¿Por qué? Se maneja mejor el castellano.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

12

Encuesta IIIDa2

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Son confusos, no entiendo, pero los trato de entender.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Sería mejor tener algo en común.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Es el mejor, el más entendido.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

México

---

23.1 ¿Por qué? Me gusta como hablan.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Si todos habláramos correctamente nos

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

13

Encuesta IIIDa2

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Si no me entienden no me puedo comunicar

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, México y Venezuela.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? En Colombia se habla el mejor Español.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	Perú	28.8	8. Altos recursos económicos	Colombia
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Venezuela
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Colombia
28.6	6. Sentido del humor	Venezuela	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

14

Encuesta IIIDa2

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Venezuela, Ecuador.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIIDa2

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
México, Perú y Bolivia.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina			X				
2	Belice						X	
3	Bolivia			X				
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica						X	
7	Cuba						X	
8	Ecuador		X					
9	El Salvador						X	
10	España			X				
11	EEUU						X	
12	Guatemala						X	
13	Honduras						X	
14	México		X					
15	Nicaragua						X	
16	Panamá		X					
17	Paraguay						X	
18	Perú			X				
19	Puerto Rico		X					
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay						X	
22	Venezuela		X					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

16

Encuesta IIIDa2

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Modelia			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Secretaria			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 <input checked="" type="checkbox"/>	35-54 <input type="checkbox"/>	55 + <input type="checkbox"/>	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>	Secundaria <input type="checkbox"/>	Formación técnica <input type="checkbox"/>	Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO <input checked="" type="checkbox"/>



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

17

Encuesta IIIDa3

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
30
  
3. De dónde son sus papás/padres? Girardot
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguno
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Quindío
  
- 8.1 ¿Por qué? Es amable y hay en la gente cordialidad.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Ninguna Parte.
  
- 9.1 ¿Por qué? Más de estrato, de cultura, más de estudio. Cualquier

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

18

Encuesta IIIDa3

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Ninguna Parte.

---

11.1 ¿Por qué? Más de estrato, de cultura, más de estudio.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Ninguna parte.

---

12.1 ¿Por qué? No es de ciudad o región, es por la

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Utilizar el español sin modificarlo, decir palabras correctamente; así

---

13.1 ¿Por qué? Es la educación que uno muestra, un

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

No sé.

---

14.1 ¿Por qué? Tendría que vivir, sin experiencia no tiene

---

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

19

Encuesta IIIDa3

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

España

15.1 ¿Por qué? Expresiones y palabras muy familiares. Se

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Ninguno es especial.

16.1 ¿Por qué? No sé.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Ninguno en especial.

17.1 ¿Por qué? No sé.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

18.1 ¿Por qué? Me gusta el acento y la forma de hablar.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Ninguno es especial.

19.1 ¿Por qué? No sé. Pero que no sea español de España.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

20

Encuesta IIIDa3

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Falta de identidad y regionalismo.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Para entendernos.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Acento. Y por como se puede uno expresar

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Ninguno

---

23.1 ¿Por qué? No he meditado al respecto. No sé.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Soy docente, y por ética y por cultura.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

21

Encuesta IIIDa3

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Es difícil comunicarse si no se puede

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Honduras y Chile.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Me es indiferente, solo me interesa que la

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Ninguno
28.2	2. Enfado/enojo	Mexicano	28.8	8. Altos recursos económicos	Ninguno
28.3	3. Tecnología	Cualquiera	28.9	9. Confianza en el trato	No sé
28.4	4. Elegancia	Colombiano	28.10	10. Respeto	Ninguno
28.5	5. Vulgaridad	Mexicano	28.11	11. Autoridad	Ninguno
28.6	6. Sentido del humor	No sé	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

22

Encuesta IIIDa3

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla

Ninguno

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IIIDa3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Ecuador y Perú.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile		x					
5	Colombia		x					
6	Costa Rica		x					
7	Cuba			x				
8	Ecuador			x				
9	El Salvador		x					
10	España		x					
11	EEUU			x				
12	Guatemala		x					
13	Honduras		x					
14	México			x				
15	Nicaragua		x					
16	Panamá			x				
17	Paraguay			x				
18	Perú			x				
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana		x					
21	Uruguay			x				
22	Venezuela			x				

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

24

Encuesta IIIDa3

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	El Nogal		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Licenciada en preescolar		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 _____	55 + _x_____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __
				Universitaria o Profesional _X
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI
		NO	NO	NO
		SI	SI	SI X
		NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

25

Encuesta IIIDa4

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI  NO  (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Bogotá

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ecuador y Panamá.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?

Bogotá

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?

Bogotá

8.1 ¿Por qué? No tenemos acento, creo.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?

Bogotá

9.1 ¿Por qué? No tenemos tantos modismos.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

26

Encuesta IIIDa4

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa Atlántica

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Cartagena

11.1 ¿Por qué? Cortan las palabras, muy vulgar.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Barranquilla

12.1 ¿Por qué? Cortan las palabras, son vulgares , groseros,

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Tener un... ósea un tono pausado, pensar lo que hay que decir;

13.1 ¿Por qué? Es agradable escuchar una persona que se

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

14.1 ¿Por qué? Aunque no es el mejor país educativamente

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

27

Encuesta IIIDa4

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

México

15.1 ¿Por qué? Como los costeños, mucho modismo,

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombiano

16.1 ¿Por qué? Ya está comprobado, los bogotanos; aunque

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

17.1 ¿Por qué? No hay acentos, ni tantos modismos.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

18.1 ¿Por qué? No hay acentos, ni tantos modismos.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombiano

19.1 ¿Por qué? No hay acentos, ni tantos modismos. Pero

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

28

Encuesta IIIDa4

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Depende de comercial. Si hablan gracioso o con otro acento, no importa

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Sería chévere por comunicación , más fácil,

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombiano

22.1 ¿Por qué? No hay modismos.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Ninguno

23.1 ¿Por qué? Me gusta el mío, el acento del bogotano se

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Cuando no hablamos correctamente hay

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

29

Encuesta IIIDa4

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Lo importante es hacerse entender.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Honduras y Salvador.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Le esta enseñando y se le pegan los

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Cubano
28.2	2. Enfado/enojo	Cuba	28.8	8. Altos recursos económicos	Argentina
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Ninguno
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Ecuatoriano	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	Ninguno

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

30

Encuesta IIIDa4

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Honduras y Salvador.
-

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IIIDa4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Panamá, Cuba y Argentina.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina					X		
2	Belice						X	
3	Bolivia			X				
4	Chile				X			
5	Colombia		X					
6	Costa Rica			X				
7	Cuba			X				
8	Ecuador			X				
9	El Salvador		X					
10	España				X			
11	EEUU				X			
12	Guatemala			X				
13	Honduras		X					
14	México				X			
15	Nicaragua		X					
16	Panamá				X			
17	Paraguay					X		
18	Perú					X		
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay					X		
22	Venezuela				X			

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

32

Encuesta IIIDa4

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Ciudadela Colsubsidio			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Administrador Hotelero			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino		Masculino	x
<b>37</b>	Edad:	20-34 ___X___	35-54 _____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria ___	Secundaria _____	Formación técnica ___	Universitaria o Profesional _X
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO X



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

33

Encuesta IIIDa5

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
35
  
3. De dónde son sus papás/padres? Medellín y Bogotá.
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Castellano
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguna
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Medellín
  
- 8.1 ¿Por qué? Acentuación
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá
  
- 9.1 ¿Por qué? Es más neutro.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

34

Encuesta IIIDa5

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa y la Guajira.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Ninguno

11.1 ¿Por qué? Todos me parecen como bien.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Boyacá

12.1 ¿Por qué? Palabras muy cortas y mal ubicadas.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Darle significado a las palabras con un acento normal, no tan marcado.

13.1 ¿Por qué? Es lo más básico en el Español.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

14.1 ¿Por qué? Todas tienen acento diferente, me refiero a

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

35

Encuesta IIIDa5

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

España

15.1 ¿Por qué? Cambian el sentido las letras.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

16.1 ¿Por qué? Por la pronunciación.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

17.1 ¿Por qué? Por la pronunciación.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

18.1 ¿Por qué? Por la pronunciación.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia

19.1 ¿Por qué? Por la pronunciación.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

36

Encuesta IIIDa5

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
No van enfocados para mí.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Cada quien tiene, y aporta de su español

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Por la pronunciación.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
Ninguno

---

23.1 ¿Por qué? Todos son muy marcados, lo que pasa es

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/>            | Muy Importante  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

24.1 ¿Por qué? No dejan de faltar errores, pero correcto

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/>            | Muy Importante  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

37

Encuesta IIIDa5

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Se trata de comunicar algo y si no puedo,

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, México y Argentina.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Se cría es con toda una cultura y con

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Ninguno	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	México	28.8	8. Altos recursos económicos	Ninguno
28.3	3. Tecnología	México	28.9	9. Confianza en el trato	Panameños
28.4	4. Elegancia	Argentina	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	Chile	28.11	11. Autoridad	Colombia
28.6	6. Sentido del humor	Perú	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

38

Encuesta IIIDa5

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
México, Panamá y Argentina.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIIDa5

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Costa Rica, Cuba y Venezuela.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice			x				
3	Bolivia			x				
4	Chile			x				
5	Colombia	x						
6	Costa Rica			x				
7	Cuba		x					
8	Ecuador			x				
9	El Salvador			x				
10	España			x				
11	EEUU			x				
12	Guatemala		x					
13	Honduras			x				
14	México		x					
15	Nicaragua		x					
16	Panamá		x					
17	Paraguay			x				
18	Perú				x			
19	Puerto Rico			x				
20	República Dominicana			x				
21	Uruguay		x					
22	Venezuela		x					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

40

Encuesta IIIDa5

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Galerías			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Supervisor			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino		Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 ___X_____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria ___	Secundaria _____	Formación técnica ___	Universitaria o Profesional ___ X
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO X